

Zmluva č. SLN-2405

o užívaní systému Advanced Rapid Library a jeho servisnom zabezpečení
uzatvorená podľa ustanovení Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov,
zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a ďalších súvisiacich právnych predpisov

1. Dodávateľ:

COSMOTRON SLOVAKIA, s.r.o.

Bratislavská 57, 908 48 Kopčany
zapísaný v OR Okresného súdu Trnava, odd.Sro, vl. 11514/T
zastúpený: Ing. Nadeždou Andrejčíkovou, PhD. - konateľkou
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s., pobočka Holíč
číslo účtu : 251305490/0900
IČO: 36232513
DIČ: 2020185497
IČ k DPH: SK2020185497

(ďalej iba „Dodávateľ“)

a

2. Objednávateľ:

Mestské kultúrne stredisko – Mestská knižnica

Sídlo: Námestie 1. mája 2, 903 01 Senec
zastúpený: Mgr. Peter Szabo
bankové spojenie: VÚB Senec
číslo účtu : SK53 0200 0000 0000 3603 7112
IČO: 350125
DIČ: 2020682873

(ďalej iba „Objednávateľ“)

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom obsahu zmluvy:

1 ÚVODNÉ USTANOVENIE

1. Dodávateľ poskytuje Objednávateľovi do užívania za dohodnutú odplatu licenčné práva pre systém Advanced Rapid Library, ktorý je ďalej uvedený iba ako „ARL“, a ďalej poskytuje služby súvisiace s prevádzkou a užívaním ARL.
2. Dodávateľ vyhlasuje, že je tvorcom, vlastníkom a správcom ARL a má právo s týmto systémom nárábať. Zároveň je Dodávateľ vlastníkom hardwarového vybavenia, ktoré sa k prevádzke ARL používa. Objednávateľ je vlastníkom dát spracovávaných v ARL.
3. Táto zmluva sa uzatvára za účelom špecifikácie služieb, ktoré súvisia s prevádzkou ARL a hardwarovým vybavením Dodávateľa, poskytovaných Dodávateľom Objednávateľovi.

2 PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy sú služby súvisiace s prevádzkou a užívaním ARL (ďalej uvedené iba ako „**služby**“) a stanovenie odplaty za tieto služby.
2. Rozsah ARL je uvedený v prílohe č.1, čl. I. tejto zmluvy.
3. Služby sú rozdelené do týchto kategórií:
 - A. Hotline a riešenie chýb ARL
 - B. Servisné zabezpečenie
 - C. Upgrade ARL
 - D. Služby súvisiace s prenájomom a prevádzkou hardwarových a softwarových prostriedkov.
4. Špecifikácia rozsahu služieb v jednotlivých kategóriách je uvedená v prílohe č.1, čl. II. tejto zmluvy.

3 POSKYTOVANIE SLUŽIEB

1. Služby v kategóriách A a B podľa čl. II, ods. 3 tejto zmluvy sú spravidla poskytované na základe požiadaviek nahlásených Objednávateľom. Služby v kategóriách C a D podľa čl. II, ods. 3 tejto zmluvy sú spravidla poskytované z iniciatívy Dodávateľa bez potreby hlásenia požiadaviek zo strany Objednávateľa.
2. Objednávateľ je povinný hlásiť požiadavky a ďalej komunikovať s Dodávateľom prostredníctvom kontaktnej osoby Objednávateľa, ktorou je kniznica.msks@e-net.sk Kontaktná osoba je zodpovedná za zber požiadaviek u pracovníkov Objednávateľa a distribúciu informácií o riešení k pracovníkom Objednávateľa. Prípadné následné zmeny dohodnutej kontaktnej osoby oznámi Objednávateľ Dodávateľovi formou e-mailovej komunikácie.
3. Kontaktné osoby sú povinné požiadavky hlásiť prostredníctvom webovej služby „Zaslať požiadavku“ a riadiť sa pri komunikácii s Dodávateľom pravidlami uvedenými v zákazníckej sekcii www.cosmotron.sk.
4. Dodávateľ je povinný riešiť požiadavky Objednávateľa postupom uvedeným v prílohe č. 1 ods. III. tejto zmluvy.
5. Kontaktnej osobe Objednávateľa bude umožnený bezpečný prístup do zákazníckej sekcie na www.cosmotron.sk, k formuláru pre hlásenie požiadaviek, k on-line prehľadu rozpracovaných požiadaviek a k prehľadu rozsahu poskytnutých servisných služieb podľa čl. II, ods. 3 bod A a B tejto zmluvy.
6. Kontaktná osoba má možnosť 2x mesačne uplatniť reklamáciu poskytnutých servisných služieb Dodávateľom, ak sa domnieva, že rozsah poskytnutých servisných služieb nezodpovedá skutočnosti. Možnosť dotazu alebo reklamácie sa vzťahuje iba na servisné služby poskytované maximálne mesiac spätne od dátumu reklamácie.

4 CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej cene – odplate za služby (ďalej iba „odplata“) v tejto mesačnej výške:

385,00 EUR bez DPH, t. j. 462,00 EUR s 20% DPH.

2. Zmluvné strany sa dohodli na bezhotovostnom platení. Objednávateľ je povinný splácať dohodnutú odplatu na základe faktúry Dodávateľa na účet Objednávateľa v mesačných splátkach. Lehota splatnosti je 14 dní. Faktúry budú Objednávateľovi posielané elektronicky na e-mailovú adresu alena.msks@senec.sk, ktorej zmenu môže Objednávateľ Dodávateľovi počas trvania zmluvy písomne oznámiť.
3. Výška odplaty môže byť zmenená v závislosti na zmene rozsahu ARL používaného Objednávateľom s platnosťou od nasledujúceho mesiaca po fakturácii novej časti ARL, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Výška poplatku môže byť ďalej Dodávateľom upravená o percentuálnu mieru nárastu/poklesu indexu spotrebiteľských cien pre eurozónu zverejňovanú Eurostatom za predchádzajúci kalendárny rok.
4. Služby nad rámec tejto zmluvy budú poskytované na základe samostatných objednávok. Upresnenie rozsahu služby, termínu dodania a cena budú vopred dohodnuté. Objednávateľ je povinný presne špecifikovať zadanie a Dodávateľ urobiť na základe zadania Objednávateľa časový odhad náročnosti tejto služby a ocenenie tohto časového odhadu hodinovou sadzbou podľa aktuálneho cenníka Dodávateľa.

5 POVINNOSTI DODÁVATEĽA

1. Dodávateľ zabezpečuje plynulú prevádzku ARL vrátane odstránení zjavných chýb ARL.
2. Dodávateľ je povinný znížiť dobu, počas ktorej je ARL z dôvodu servisných prác alebo prác súvisiacich s údržbou vyradené z činnosti, na nutné minimum. Plánované vyradenie ARL z činnosti je dodávateľ povinný oznámiť najneskôr 24 hodín vopred.
3. Dodávateľ vykonáva pravidelné zálohovanie ARL 1x za týždeň a uchováva zálohy maximálne 1 mesiac spätne. Dodávateľ vykonáva denne zálohovanie log súborov, ktoré uchováva maximálne 1 týždeň spätne.
4. Dodávateľ je povinný na vyžiadanie odovzdať Objednávateľovi dáta ním vytvorené v štandardnom formáte, ktorým je UNIMARC, MARC21 alebo ISO 2709, do 5 pracovných dní od vyžiadania Objednávateľom.
5. Dodávateľ nezodpovedá za neprijatie požiadavky z dôvodu „vyššej moci“ a za nemožnosť poskytovania služieb z dôvodov nezávislých na vôli Dodávateľa.
6. Závazok Dodávateľa sa považuje po predchádzajúcom písomnom odôvodnení za splnený aj v prípade, že sa v konečnom dôsledku požiadavka ukáže ako neriešiteľná, ak Dodávateľ vynaloží

primerané úsilie k tomu, aby bola požiadavka vyriešená. Táto veta sa netýka vlastností, ktoré boli u ARL Objednávateľom vyžiadané, alebo ktoré by z povahy veci ARL malo mať.

6 POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

1. Objednávateľ je povinný poskytovať Dodávateľovi potrebnú súčinnosť.
2. Objednávateľ je povinný informovať Dodávateľa o skutočnostiach majúcich vplyv na správnu funkciu ARL, aj o tých, ktoré môžu ARL vyradiť z prevádzky.
3. Objednávateľ a jeho zamestnanci sú povinní používať ARL v súlade s pracovnými postupmi uvedenými v používateľských príručkách dodávaných spoločne s ARL. Postupy sú vysvetľované na školeniach používateľov a príručky sú v aktualizovanej forme uložené v zákazníkovej wiki. Táto povinnosť sa dotýka tiež budúcich verzií ARL dodaných počas platnosti tejto zmluvy.
4. Objednávateľ je povinný zaistiť, aby úpravy ARL vykonávala iba tá osoba, ktorá bola za týmto účelom vyškolená na školení zameranom na správu ARL, na ktorom je vysvetľovaný postup možných úprav ARL a podmienky, za ktorých je možné tieto úpravy vykonávať. Objednávateľ nie je oprávnený vykonávať úpravy ARL bez tohto vyškolenia.
5. Objednávateľ zabezpečuje uloženie Dodávateľom odovzdaných záloh dát ARL zo servera Dodávateľa a uchováva si ich podľa svojich potrieb.
6. Objednávateľ je povinný hradiť faktúry vystavené Dodávateľom riadne a včas.

7 POKUTY, SANKCIE

1. V prípade, že Dodávateľ nedodrží termíny opráv a odstránenia chýb a porúch, uvedených v prílohe č.1, čl. III. ods. 1, zaplatí Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z mesačnej odplaty za každý, aj začatý deň omeškania.
2. Objednávateľ zaplatí Dodávateľovi zmluvnú pokutu v prípade omeškania s úhradou faktúry za služby vo výške 0,1 % z dlžnej čiastky za každý, aj začatý deň omeškania.
3. V prípadoch, že:
 - a) Objednávateľ neposkytne Dodávateľovi potrebnú súčinnosť pri riešení požiadavky,

- b) Objednávateľ stornuje požiadavku v inom termíne, než do ktorého je možnosť požiadavku stornovať,
 - c) pri činnostiach Dodávateľa, týkajúcich sa opráv a odstránení chýb alebo porúch ARL, sa ukáže, že príčina chyby alebo poruchy nebola na strane Dodávateľa,
 - d) Objednávateľ nedodrží povinnosti uvedené v čl. VI. ods. 4. a z tohto dôvodu navráti Dodávateľ ARL do stavu pred úpravami urobenými Objednávateľom, má Dodávateľ právo na predčasné ukončenie riešenia požiadavky, pričom je Objednávateľ povinný Dodávateľovi uhradiť na základe faktúry vystavenej Dodávateľom preukázateľné náklady vzniknuté v súvislosti s analýzou, prípravou a riešením požiadavky, ako súčin odpracovaných, vrátane začatých, hodín a aktuálnej hodinovej sadzby.
- 4. Zmluvné strany sa zaväzujú zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 8 500,- EUR, ak porušia ustanovenia alebo povinnosti uvedené v čl. IX.,
 - 5. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 8 500,- EUR, ak poruší ustanovenia alebo povinnosti uvedené v čl. VIII. ods. 1.
 - 6. Zmluvné strany sú okrem sankcií uvedených v zmluve oprávnené požadovať náhradu prípadnej škody.

8 PRÁVO K UŽÍVANIU, LICENCIA

- 1. Dodávateľ poskytuje Objednávateľovi právo k užívaniu ARL (ďalej len „licencia“). Poskytnutím licencie sa rozumie právo nerušeného užívania ARL a v súlade s obmedzením stanoveným Autorským zákonom a touto zmluvou po celú dobu autorskej ochrany ARL.
- 2. Licencia je poskytnutá Objednávateľovi výhradne pre jeho potreby za účelom vykonávania pracovných povinností zamestnancov knižnice Objednávateľa.
- 3. Licencia je obmedzená rozsahom ARL, nie je obmedzená teritoriálne, je obmedzená časovo platnosťou zmluvy o používaní systému ARL a poskytuje sa ako nevýhradná.
- 4. Licencia sa vzťahuje aj na všetky prípadné budúce rozšírenia diela, ktoré Zhotoviteľ poskytne Objednávateľovi.
- 5. Objednávateľ sa zaväzuje po dobu trvania licencie a po jej prípadnom skončení nesprístupniť ARL tretím osobám a využívať ho iba k určenému účelu.
- 6. Zánikom Objednávateľa neprechádzajú práva a povinnosti týkajúce sa užitia výsledkov diela na jeho právneho nástupcu. Objednávateľ nie je oprávnený postúpiť licenciu tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zhotoviteľa.

9 MLČANLIVOSŤ, OBCHODNÉ TAJOMSTVO

1. O odovzdaných podkladoch, technickej dokumentácii a ďalších informáciách, ktoré sa zmluvné strany dozvedeli v súvislosti s plnením tejto zmluvy, sú zmluvné strany povinné zachovávať mlčanlivosť aj po ukončení platnosti tejto zmluvy okrem prípadov vyžadovaných zákonom.

10 ZVEREJNENIE ZMLUVY

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva aj prípadné zmeny tejto zmluvy, okrem informácií tvoriacich obchodné tajomstvo, budú uverejnené v registri zmlúv
2. Zhotoviteľ prehlasuje, že príloha č. 1 tejto zmluvy obsahuje obchodné tajomstvo a Zhotoviteľ tak má záujem na jeho utajení. Na základe tejto skutočnosti sa zmluvné strany výslovne dohodli, že príloha č.1 tejto zmluvy nebude žiadnym spôsobom uverejnená najmä v registri zmlúv.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že uverejnenie tejto zmluvy v registri zmlúv zabezpečí bez zbytočného odkladu po jej uzavretí Objednávateľ.

11 OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sú povinné sa vzájomne bezodkladne informovať o zmene údajov, týkajúcich sa ich identifikácie, rovnako ako o zmene ostatných údajov rozhodných pre riadne plnenie tejto zmluvy.
3. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť na základe dohody zmluvných strán iba písomne formou dodatkov. Pre účely tejto zmluvy nie je za písomnú formu považovaná výmena e-mailových či iných elektronických správ.
4. Táto zmluva obsahuje prílohy č. 1 a 2, ktoré sú jej súčasťou.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zástupcami zmluvných strán a jej účinnosť je deň po jej zverejnení.
6. Táto zmluva sa uzatvára pre obdobie **od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2029** a môže byť vypovedaná ktoroukoľvek zo zmluvných strán s výpovednou lehotou 3 mesiace, ktorá začína plynúť nasledujúci deň po doručení písomnej výpovede druhej strane.



cosmotron
COSMOTRON SLOVAKIA, s.r.o.

7. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží po dvoch.

V Kopčanoch

V Senci

dňa 12.12.2024

dňa 16.12.2024

PODPÍSAŇE

(3)

Kopčany, SR

PODPÍSAŇE

Senec, Slovensko

12. mája 2024

01 Senec

Dodávateľ

Objednávateľ

Príloha č. 1

I. Rozsah ARL:

Objednávateľ je oprávnený využívať systém Advanced Rapid Library v nižšie uvedenom rozsahu

- 4 x klientska časť aplikácie ARL,
- Katalogizácia – spracovanie bibliografických záznamov vo formáte UNIMARC podľa katalogizačných pravidiel AACR2,
- Výpožičný modul,
- IPAC - sprístupnenie spracovaných dát v sieti internet prostredníctvom www rozhrania ARL.

II. Rozsah služieb

Rozsah služieb je rozdelený do týchto kategórií:

A. Hotline a riešenie chýb ARL

Služby poskytované na vyžiadanie Objednávateľom:

- 1.1 Hotline telefónom a e-mailom na vyžiadanie Objednávateľa v pracovných dňoch v čase od 9.00 do 15.00, pričom hotline je poradenská služba zabezpečujúca poskytnutie požadovanej informácie ihneď po vyžiadaní bez nutnosti ďalšieho preverovania, analýzy požiadavky alebo realizácie akýchkoľvek ďalších prác;
- 1.2 Opravy a odstránenie nahlásených chýb a porúch ARL v prípadoch, kedy je príčina na strane Dodávateľa.

B. Servisné služby

Servisné služby poskytované Dodávateľom v maximálnom časovom rozsahu **30 hodín** v kalendárnom roku (tento časový rozsah je ďalej uvedený ako „**servisné hodiny**“) budú poskytované Objednávateľovi na základe jeho vyžiadania - požiadavky Objednávateľa, zaslanej postupom uvedeným v čl. III. odst.2

Zmluvy.

Ide o tieto služby:

1. realizácia úprav v nastavení a konfigurácii ARL iniciované Objednávateľom, ktoré boli Dodávateľom akceptované a ktoré sú realizovateľné v rámci možností aktuálnej verzie ARL, do realizácie je zahrnutá aj analýza požiadavky,
2. nastavenie funkcií dodaných v rámci upgrade,
3. zabezpečovanie kompatibility dátových štruktúr a integrity dát, ktoré vyplynú ako nutnosť z príčin vzniknutých na strane Objednávateľa,
4. konzultačná a poradenská činnosť z oblasti rozvoja a aplikácie knižnično-informačných systémov, aplikácie nových informačných a komunikačných technológií v knižnično-informačných systémoch (nové pracovné nástroje, metódy, postupy,...), štandardizácie výmenných, komunikačných a vyhľadávacích protokolov, digitalizácie dokumentov a knižnično-informačných operácií, atď.,
5. úpravy a zmeny ARL, ktoré vyplynú zo zmien zákonov, ktoré bude možné realizovať v rámci funkčného vymedzenia aktuálnej verzie ARL.

V prípade, že Objednávateľ nevyužije v danom kalendárnom roku všetky servisné hodiny, automaticky mu bude prevedených max. 5 nevyužitých servisných hodín do nasledujúceho kalendárneho roka.

C. Upgrade ARL

Služby súvisiace s realizáciou a predaním zmien vykonaných z iniciatívy Dodávateľa za účelom:

- a. inovácie a zefektívnenia ARL s ohľadom na trendy v odbornej oblasti a na vybrané požiadavky používateľov,
- b. zavedenie nevyhnutných zmien vyplývajúcich zo zmien zákonov.

D. Služby súvisiace s prenájmom a prevádzkou hardwarových a softwarových prostriedkov

Služby súvisiace s prenájmom a prevádzkou hardwarových a softwarových prostriedkov Dodávateľa, ktoré vykonáva Dodávateľ bez vyžiadania Objednávateľa:

- a. prenájom servera, na ktorom je ARL prevádzkované,
- b. prenájom diskového priestoru na serveri pre dáta Objednávateľa, vytvorené v ARL,
- c. zabezpečenie prevádzky servera po hardvérovej aj softvérovej stránke,
- d. zálohovanie a garancia trvalej udržateľnosti metadát vytvorených v ARL,

- e. ochrana osobných dát uložených prostredníctvom ARL na serveri Dodávateľa proti zneužitiu tretími stranami,
- f. prevádzka služby, ktorá umožňuje Objednávateľovi kopírovanie dát na vlastný počítač,
- g. prenájom ARL vrátane databázového systému zapuzdreného v ARL, vrátane nevyhnutných aktualizácií databázového systému,
- h. kompletná správa systému ARL.

Okrem služieb zaradených do vyššie uvedených kategórií má Objednávateľ nárok na ďalšie výhody:

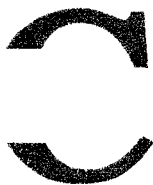
- 1.1 prístup do zákaznickej wiki ARL, v ktorej sú okrem používateľských príručiek tiež popisy novo dodaných funkcií a zmien urobených v ARL,
- 1.2 informovanie o novinkách v ARL.

III. Spôsob riešenia požiadaviek

- **Chyby alebo poruchy:** Opravy a odstránenie chýb a porúch ARL uvedených v čl. II, ods.2, bod c. tejto prílohy za predpokladu telefonického nahlásenia Objednávateľom, je Dodávateľ povinný riešiť takto:

Typ chyby alebo poruchy	Povinnosť Dodávateľa začať práce na odstránení chyby alebo poruchy
Vyradenie ARL z prevádzky - nemožnosť bežného užívania	1.3.1.1 do 24 hodín od prvého nahlásenia
Obmedzenie prevádzky ARL – nie je k dispozícii určitá funkčnosť ARL	1.3.1.2 do 36 hodín od prvého nahlásenia

- **Iné požiadavky:** Po prijatí novej požiadavky s číslom vykoná Dodávateľ hrubú analýzu požiadavky, na základe ktorej rozhodne o ďalšom spôsobe riešenia, a zvolí jednu z týchto možností:



cosmotron
COSMOTRON SLOVAKIA, s.r.o.

- 1.1 V prípade, že vyriešenie požiadavky je realizovateľné v rámci možností aktuálnej verzie ARL, Dodávateľ možnosť riešenia požiadavky potvrdí kontaktnej osobe; do riešenia požiadavky sa zahrnie tiež jej analýza;
- 1.2 V prípade, že obsahom požiadavky je vysvetlenie pracovného postupu alebo funkcie ARL, ktoré sú uvedené v používateľských príručkách, je požiadavka považovaná za splnenú, ak Dodávateľ na túto skutočnosť kontaktnú osobu upozorní,
- 1.3 V prípade, že je možné riešiť požiadavku v rámci kompetencií zamestnancov Objednávateľa, je Dodávateľ oprávnený kontaktnej osobe túto skutočnosť oznámiť a riešenie požiadavky Objednávateľovi prenechať,
- 1.4 V prípade, že riešenie požiadavky nie je realizovateľné v rámci možností aktuálnej verzie ARL, Dodávateľ požiadavku zahrnie do podnetov na budúci vývoj ARL ("**návrhy na vývoj**") a túto skutočnosť oznámi kontaktnej osobe,
- 1.5 V prípade, že riešenie požiadavky nie je realizovateľné v rámci možností aktuálnej verzie ARL a kontaktná osoba trvá na riešení, ďalej sa postupuje podľa ustanovení uvedených v čl. IV, ods. 4 Zmluvy,
- 1.6 V prípade, že Objednávateľ vyčerpá servisné hodiny, bude upozornený Dodávateľom na túto skutočnosť a ďalej sa postupuje podľa ustanovení uvedených v čl. IV, odst. 4 Zmluvy.

 **cosmotron** (3)
Cosmotron Slovakia s.r.o.
Bratislavská 57, 908 48 Kopčany, SR

.....
PODPISANÉ

Dodávateľ

Mesto územné stredisko
Námestie 1 mája 2
903 01 Senec

.....
PODPISANÉ

Objednávateľ

Príloha č. 2:

Zmluvná doložka o spracovaní osobných údajov

Dodávateľ je v tejto prílohe uvedený ako „Sprostredkovateľ“ a Objednávateľ ako „Prevádzkovateľ“.

Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sa v súlade so Zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ďalej iba „Zákon“, dohodli takto:

ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

1. Sprostredkovateľ na základe tejto zmluvy vykonáva spracovateľské činnosti s osobnými údajmi pre Prevádzkovateľa. Účelom spracovania je prevádzkovanie automatizovaného knižničného systému na serveri Sprostredkovateľa formou hostingu, prenájom automatizovaného knižničného systému Prevádzkovateľovi, poskytovanie podpory a servisných služieb súvisiacich s prevádzkou automatizovaného knižničného systému Advanced Rapid Library.
2. Predmet a dobu trvania spracovania, spôsob spracovania a kategóriu subjektov údajov určuje Zmluva. Na základe Zmluvy nie sú spracovávané osobitné kategórie osobných údajov.

SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

3. Sprostredkovateľ zabezpečuje pre Prevádzkovateľa na základe tejto zmluvy činnosti, pri ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb Prevádzkovateľom.
4. Osobné údaje sú Sprostredkovateľom spracúvané iba v rozsahu nevyhnutnom pre dosiahnutie účelu spracúvania, ktorý určil Prevádzkovateľ.
5. Osobné údaje budú Sprostredkovateľom uchovávané iba po dobu účinnosti tejto zmluvy. Po ukončení účinnosti tejto zmluvy, alebo skončením účelu spracúvania Sprostredkovateľ osobné údaje podľa rozhodnutia Prevádzkovateľa vymaže, alebo ich odovzdá Prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie.

POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

6. Pri spracúvaní osobných údajov na základe tejto zmluvy je Sprostredkovateľ povinný postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou tak, aby neporušil žiadne ustanovenie Zákona.
7. Sprostredkovateľ je povinný riadiť sa pri spracúvaní osobných údajov výlučne v rozsahu pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný upozorniť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu na jeho pokyny k spracovateľským činnostiam, ktoré sú v rozpore s technickými možnosťami Sprostredkovateľa, alebo sú v rozpore so Zákonom. Sprostredkovateľ je v takom prípade povinný vykonávať spracovateľské činnosti iba na základe písomného oznámenia Prevádzkovateľa, že



Prevádzkovateľ trvá na vykonaní týchto pokynov. Inak Sprostredkovateľ zodpovedá za prípadnú škodu spôsobenú Prevádzkovateľovi, najmä uhradiť škodu alebo nemajetkovú ujmu v peniazoch dotknutým osobám či pokutu uloženú Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (ďalej iba ÚOOÚ).

8. V prípade, že dotknutá osoba bude namietat', že Prevádzkovateľ alebo Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie jej osobných údajov v rozpore so Zákonom a požiada Sprostredkovateľa o vysvetlenie alebo bude požadovať odstránenie vzniknutého stavu, zaväzuje sa Sprostredkovateľ o tom neodkladne informovať Prevádzkovateľa.
9. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa, ak ÚOOÚ oznámil Sprostredkovateľovi, že mieni vykonať u neho kontrolu ktorá súvisí so spracovateľskými činnosťami, ktoré vykonáva v mene Prevádzkovateľa a poskytnúť Prevádzkovateľovi na základe jeho žiadosti podrobné informácie o priebehu a výsledku kontroly vrátane záznamu o výsledku kontroly.
10. Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľovi neodkladne oznámiť každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, ktorý zistí počas vykonávania spracovateľských činností s osobnými údajmi v mene Prevádzkovateľa, a to na tel. číslo +421 0245 923 507 a na emailovú adresu kniznica-msks@e-net.sk. V oznámení uvedie všetky informácie podľa § 40 Zákona, ktoré sú mu známe.
11. Sprostredkovateľ je, pokiaľ je to možné, pri zohľadnení povahy spracovania osobných údajov prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení, nápomocný Prevádzkovateľovi pri plnení povinnosti reagovať na žiadosti uplatnenia práv dotknutých osôb, najmä na žiadosť o prístup k osobným údajom, o opravu či výmaz osobných údajov a o prenositeľnosť osobných údajov.
12. Sprostredkovateľ je povinný zdokumentovať technicko-organizačné opatrenia, ktoré prijal za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov. Prevádzkovateľ je oprávnený od Sprostredkovateľa kedykoľvek vyžiadať k nahliadnutiu túto dokumentáciu. Sprostredkovateľ je povinný umožniť Prevádzkovateľovi vykonávať audity a kontroly bezpečnosti osobných údajov a poskytovať súčinnosť pre výkon auditov, resp. kontrol, ktoré bude vykonávať Prevádzkovateľom poverená odborne spôsobilá osoba v priestoroch Sprostredkovateľa.
13. Sprostredkovateľ je Prevádzkovateľovi nápomocný pri posudzovaní vplyvu na ochranu osobných údajov podľa § 42 Zákona, a pri predchádzajúcich konzultáciách s ÚOOÚ a pri oznamovaní prípadov porušenia ochrany osobných údajov ÚOOÚ alebo dotknutým osobám; to všetko pri zohľadnení povahy spracúvania a informácii, ktoré má od Prevádzkovateľa k dispozícii.

ZAPOJENIE ĎALŠIEHO SPROSTREDKOVATEĽA

14. Sprostredkovateľ nezapojí do spracovania žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho konkrétneho alebo všeobecného písomného povolenia Prevádzkovateľa. V prípade všeobecného písomného povolenia Sprostredkovateľ informuje Prevádzkovateľa o svojom úmysle prijať ďalších Sprostredkovateľov alebo nahradenia súčasných sprostredkovateľov inými a poskytne tak Prevádzkovateľovi príležitosť vysloviť námietky voči týmto zmenám.
15. Pokiaľ Sprostredkovateľ zapojí ďalšieho sprostredkovateľa, aby v mene Prevádzkovateľa vykonával spracovateľské činnosti s osobnými údajmi, musí tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi zmluvne uložiť rovnaké povinnosti na ochranu údajov ako vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvnej doložky.

OPATRENIA K ZAISTENIU ZABEZPEČENIA OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

16. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že prijme s prihliadnutím k stavu techniky, nákladom na vykonanie, povahe, rozsahu, kontextu a účelom spracovania aj k rôzne pravdepodobným a rôzne závažným rizikám pre práva a slobody dotknutých osôb, vhodné technické a organizačné opatrenia, aby vylúčil možnosť neoprávneného prístupu k osobným údajom, ich zmeny, zničenia či straty zneužitia osobných údajov, najmä
- a) zaviazne povinnosťou mlčanlivosti osoby, ktoré poverí spracovaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa a poučí ich o ich ďalších povinnostiach, ktoré sú povinné dodržiavať, aby nedošlo k porušeniu ochrany osobných údajov,
 - b) bude uchovávať osobné údaje v náležite zabezpečených objektoch a miestnostiach,
 - c) osobné údaje v elektronickej forme bude uchovávať na zabezpečených serveroch alebo na nosičoch dát, ku ktorým budú mať prístup iba oprávnené osoby, ktoré na tieto činnosti poveril a na základe prístupových kódov či hesiel,
 - d) zabezpečí diaľkový prenos osobných údajov výlučne prostredníctvom verejne neprístupnej siete alebo prostredníctvom zabezpečeného prenosu po verejných sieťach,
 - e) bude osobné údaje pravidelne zálohovať tak, aby v prípade havarijného stavu bola zabezpečená obnova dát do stavu pred vznikom havarijného stavu.

ZÁVĚREČNĚ USTANOVENIA

17. Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí Prevádzkovateľovi porušením Zákona, Zmluvy alebo tejto zmluvnej doložky, najmä ak je v dôsledku porušenia povinností Sprostredkovateľa Prevádzkovateľ povinný uhradiť škodu alebo náhradu nemajetkovej ujmy dotknutej osobe či pokutu ÚOOÚ.
18. Sprostredkovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch dotknutých osôb, ako aj o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel z dôvodu plnenia predmetu Zmluvy.
19. Táto zmluvná doložka je vyhotovená vo dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

Podpisy zmluvných strán

Dátum: 12. 12. 2024

Miesto: KOPČANY

za Sprostredkovateľa



PODPISANÉ

Dátum: 16. 12. 2024

Miesto: SENEC

za Prevádzkovateľa

PODPISANÉ
N. ko

Námestie 1 mája 2
903 01 Senec